

**Pūrvam** le premier jour, un couple de *varāṭaka* a été donné, **yena** par un donateur, puis un accroissement du double chaque jour a été promis comme donation ; combien de *niṣka* a-t-il donné à un mendiant pendant un mois complet ?

On pose : [terme] initial : 2, accroissement : le multiplicateur deux, 2, position : 30.

La position paire étant divisée par deux, 15 : « carré ». Maintenant l'impair est diminué de un, 14 : « multiplicateur ». Puis, le pair est divisé par deux, 7 : « carré ». L'impair est diminué de un, 6 : « multiplicateur ». Le pair est divisé par deux, 3 : « carré ». L'impair est diminué de un, 2 : « multiplicateur ». Le pair est divisé par deux, 1 : « carré ». On a obtenu l'épuisement de la position.

De cette manière, la ligne de mots : carré, multiplicateur, carré, multiplicateur, carré, multiplicateur, carré a été produite.

On accomplit maintenant, à partir du dernier dans l'ordre inverse, [l'opération] « multiplicateur-carré » : l'accroissement multiplicatif est 2, son carré est 4. Puis il y a multiplication par l'accroissement 2 : 8 est produit. Ensuite le carré de ce dernier est 64. À nouveau multiplié par l'accroissement multiplicatif 2 : 128. Son carré est 16 384. Multiplié à nouveau par l'accroissement multiplicatif 2 : 32 768. À nouveau son carré : 1 073 741 824. Ce résultat est diminué de un : 1 073 741 823 ; divisé par [l'accroissement] multiplicatif diminué de un, 1, le même est produit. Multiplié ensuite par le [terme] initial, 2, le total est obtenu : 2 147 483 646 *varāṭaka*.

Maintenant la division par le nombre de *varāṭaka* dans un *niṣka* — 20 480 — étant effectuée, le quotient est un lakh, quarante mille huit cent et cinquante-sept<sup>1</sup>, 104 857 *niṣka*, il reste 9 drachmes, 9 *paṇa*, 2 *kākiṇī* et 6 *varāṭaka*.

---

1. Ce qui est une mauvaise lecture de la valeur numérale — exacte — qui suit... Tous les manuscrits donnent la même lecture.